

*You Can't Fool  
An Old Expert*



**Schmidt's**  
ESTABLISHED 1873  
**FAMOUS**  
**AMERICA'S FINEST BEER**



THE SCHMIDT BREWING CO. Established 1873. DETROIT

# Pamiętnik Jubileuszowy

KU CZCI

Wielebnego Ks. Rajmunda Marciniac, O.M.C.

PROBOSZCZA PARAFJI M. B. ANIELSKIEJ

DETROIT, MICH.

W NIEDZIELĘ, 6-go STYCZNIA, 1935

1910



1935

Silver Jubilee Souvenir

IN HONOR OF

Rev. Raymond Marciniac, O. M. C.

PASTOR OF OUR LADY QUEEN OF ANGELS CHURCH

DETROIT, MICH.

SUNDAY, JANUARY 6th, 1935

v.p.

# Pamiętnik Jubileuszowy

KU CZCI

Wielebnego Ks. Rajmunda Marciniac, O.M.C.

PROBOSZCZA PARAFJI M. B. ANIELSKIEJ

DETROIT, MICH.

W NIEDZIELĘ, 6-go STYCZNIA, 1935

1910



1935

## Silver Jubilee Souvenir

IN HONOR OF

Rev. Raymond Marciniac, O. M. C.

PASTOR OF OUR LADY QUEEN OF ANGELS CHURCH

DETROIT, MICH.

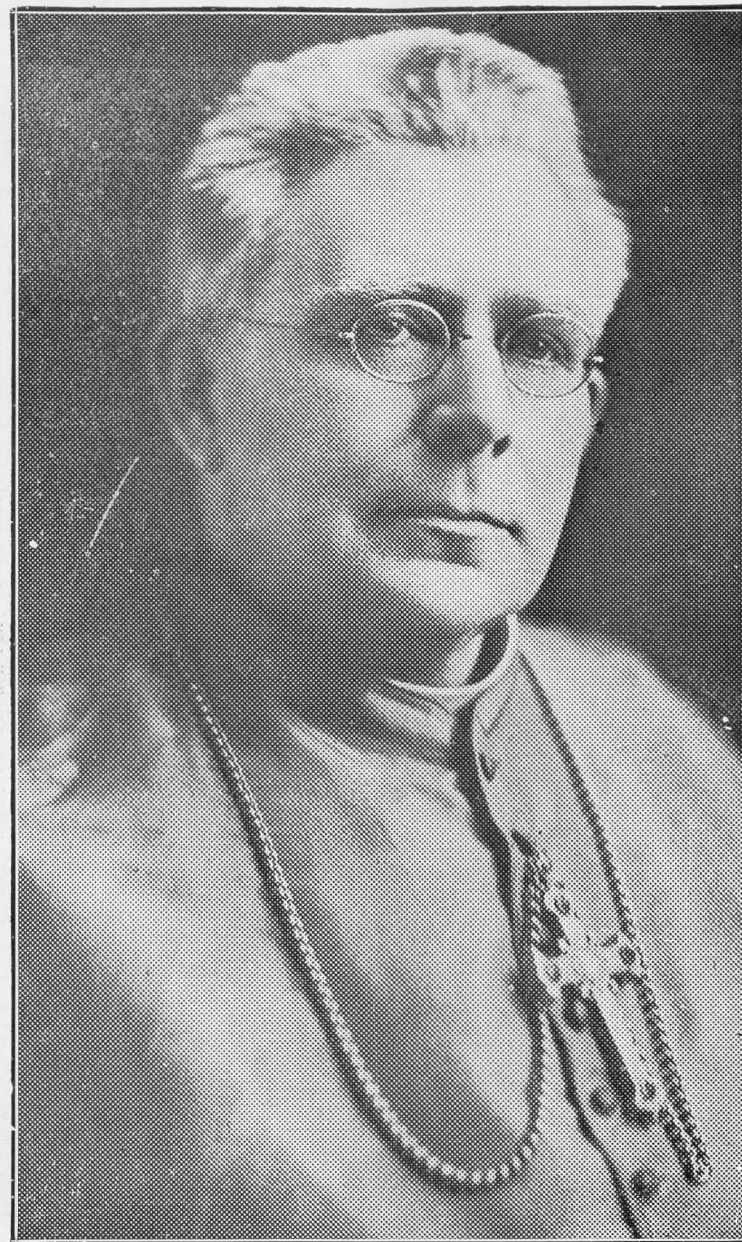
SUNDAY, JANUARY 6th, 1935

-1-





JEGO ŚWIĄTOBLIWOŚĆ PAPIEŻ PIUS XI



NAJPRZEW. KS. BISKUP MICHAŁ J. GALLAGHER, D. D.  
BISKUP DYECEZJI DETROIT



NAJPRZEW. KS. BISKUP J. J. PLAGENS, D. D.

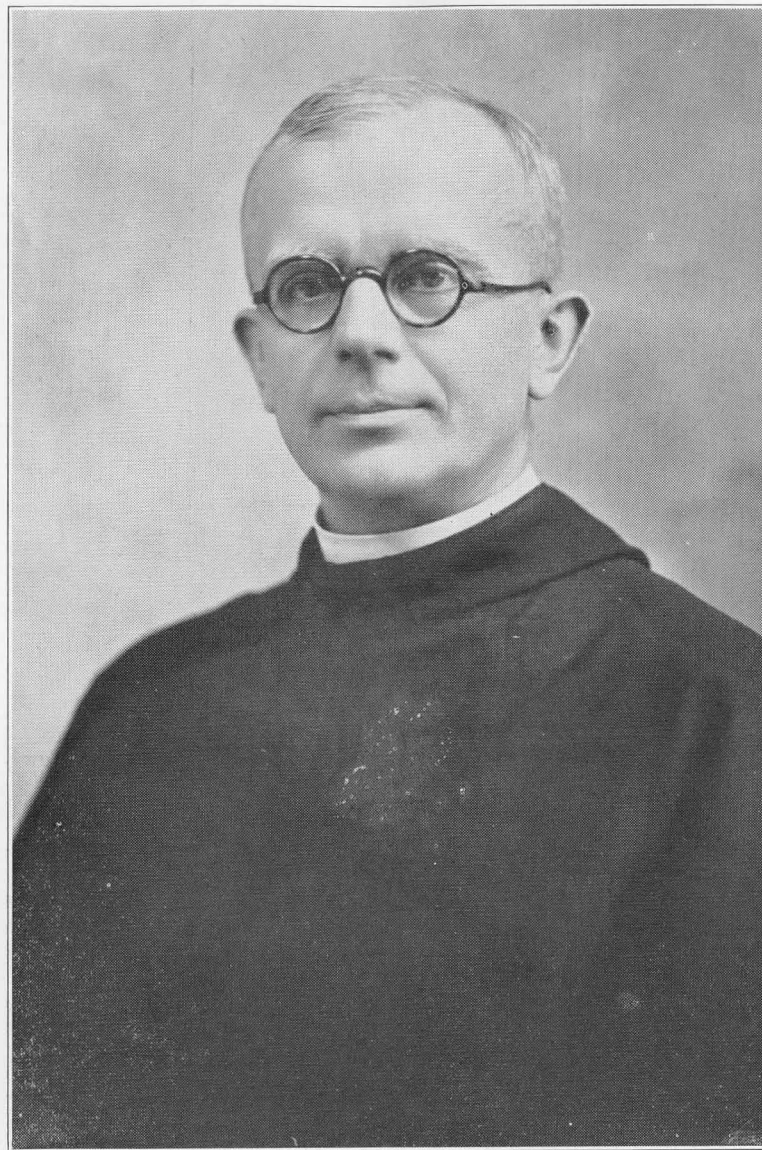


ŚP. PRZEWIELEBNY O. MAGISTER HYACENTY FUDZIŃSKI  
Fundator i Długoletni Prowincjał Prowincji Św. Antoniego Padewskiego,  
Polskich Ojców Franciszkanów Konwentualnych  
w Stanach Zjednoczonych Północnej Ameryki





PRZEW. O. M. JUSTYN FIGAS D. D., O. M. C.  
Prowincjał Polskiej Prowincji O. O. Franciszkanów w Ameryce.  
Urodzony dnia 24-go Czerwca 1886 roku w Everson, Pa.  
Złożył śluby zakonne dnia 5-go Stycznia, 1904 roku.  
Święcenia Kapłańskie otrzymał 17-go Lipca, 1910 r., w Rzymie  
Prowincjałem obrany w roku 1923.



Wiel. O. Rajmund Marciniak, O. M. C.

Proboszcz Parafji M. B. Anielskiej

Jubilat

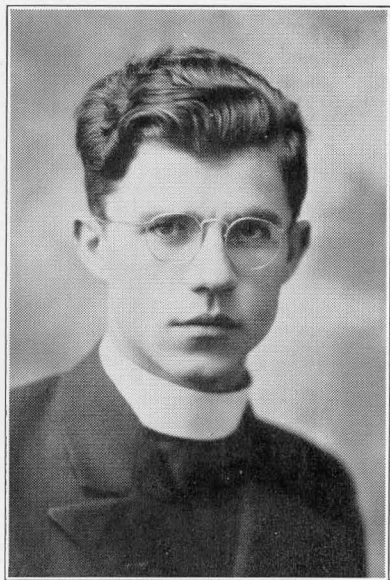
## Ojcowie Asystenci Parafji M. B. Anielskiej



O. Walenty Raś, O. M. C.



O. Hugolin M. Bigosiński, O. M. C.



O. Titus M. Wiktor, O. M. C.



Plebanja

### KRÓTKI ŻYCIORYS CZCIGODNEGO JUBILATA.

Wiel O. Rajmund Marciniak urodził się dnia 29-go kwietnia 1876 roku, w małej wiosce Ropczycach Polsce. Początkowe swoje nauki pobierał w Polsce, po ukończeniu Gimnazjum i nauk Filozoficznych w Krakowie, prosił Przew. Ojca Hyacentego Fudzińskiego, aby został przyjęty do Zakonu O. O. Franciszkanów Konwentualnych. Prośba jego została wysłuchana, gdyż wkrótce potem wyjechał do Lovanium, Belgji, gdzie wstąpił do Nowicjatu dnia 14-go listopada 1905 roku. Złożywszy śluby zakonne, dnia 15-go listopada, 1906 roku. W Lovanium pozostał, by ukończyć dalsze studia Teologiczne, które chwalebnie ukończył w czerwcu, 1910 roku. Święcenie kapłańskie otrzymał Wiel. O. Rajmund Marciniak 6-go stycznia, 1910 roku z rąk Przew. Ks. Biskupa Anthonis.

Po krótkim pobyciu w rodzinnej wiosce, pełen zapału pracy Misjonarskiej, rzutki i energiczny przybywa do Ameryki z pomocą szybko potrzebującym Ojcom Franciszkanom Prowincji Św. Antoniego.

Z początku 1912 roku, Przew. Ojciec Prowincjał posłał Wiel. O. Rajmunda do już wielkiej i coraz wzrastającej parafji Św. Jadwigi w Detroit, Mich. Tu Wiel. Ks. Rajmund Marciniak pracował przy boku Przew. Ojca Eustachego Bartoszewicza aż do roku 1914.

Najprzew. Ks. Biskup J. Foley D. D. Biskup Dyecezji Detroit, Mich., widząc potrzebę nowej parafji polskiej w okolicy Martin Ul., zaprosił Przew. Ojca Hyacentego Fudzińskiego ażeby O. O. Franciszkanie Konwentualni zajęli się organizowaniem nowej parafji. Przew. Ojciec Hyacent Fudziński idąc za radą Przew. Ojca Eustachego Bartoszewicza nazaczył Wiel. Ks. Rajmunda Marciniaka organizatorem.





Kościół i Szkoła przy par. Matki Boskiej Anielskiej

I w krótkim czasie młody proboszcz przywiązał się do ludu a lud do niego. Okazało się bowiem iż młody kapłan ten ma dobro każdego parafjanina na sercu.

Dzięki Jego staraniom i ofiarności parafjan wybudował w krótkim okresie czasu Kościół, szkołę, Dom Sióstr i plebanję.

Wiel. Ks. Rajmund Marciniak zorganizował i powiększył towarzystwa i bractwa, grupując ich przy parafji. Będąc prawie wszystkich towarzystw kapelanem i biorąc czynny udział na posiedzeniach, wyborach i wszelkich uchwałach.

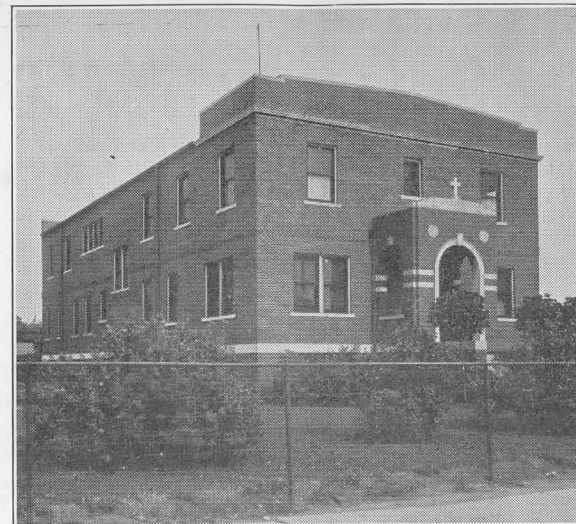
W 1920 roku, po pięciu latach zbożnej pracy Wiel. Ks. Rajmund Marciniak został przeniesiony przez władzę zakonną do Shamokin Pa. jako proboszcz parafji Św. Szczepana. Urzędowanie jego w parafji Św. Szczepana było bardzo krótkie, niespodzianie z końcem 1922 roku Ks. Rajmund Marciniak wyjechał do Krakowa, będąc tam krótki czas zaledwie dziesięć miesięcy, powracając do Ameryki w lutym 1923 roku. Z rozkazu Przew. Ojca Prowincjała Wiel. Ks. Rajmund został mianowany administratorem Parafji Matki Boskiej Bolesnej w Holyoke, Mass. Urząd ten piastował aż do 1925 roku.

Z początkiem 1925 roku przeniesiony został do nowej parafji Św. Krzyża w Fall River, Mass.

W 1925 roku za prośbą Przew. O. Generała Alfonsa Orlich wyjechał do Rzymu, gdzie spełniał obowiązki spowiednika apostolskiego w Bazylice Św. Piotra podczas roku Jubileuszowego.

Wiel. Ks. Rajmund wrócił do Ameryki w 1927 roku, został naznaczonym przełożonym misjonarzy, których siedziba w tym czasie była w Athol Springs, N. Y.

W 1929 roku na kapitule Prowincjalnej odbytej w klasztorze w Buffalo, N.Y. pod przewodnictwem Najprzew. O. Dominika Tavani z Rzymu Generała O. O.



Dom Sióstr Nauczycielek.

Franciszkanów Wiel. Ks. Rajmund został obrany Kustoszem Kustodji Św. Jacka na trzy lata

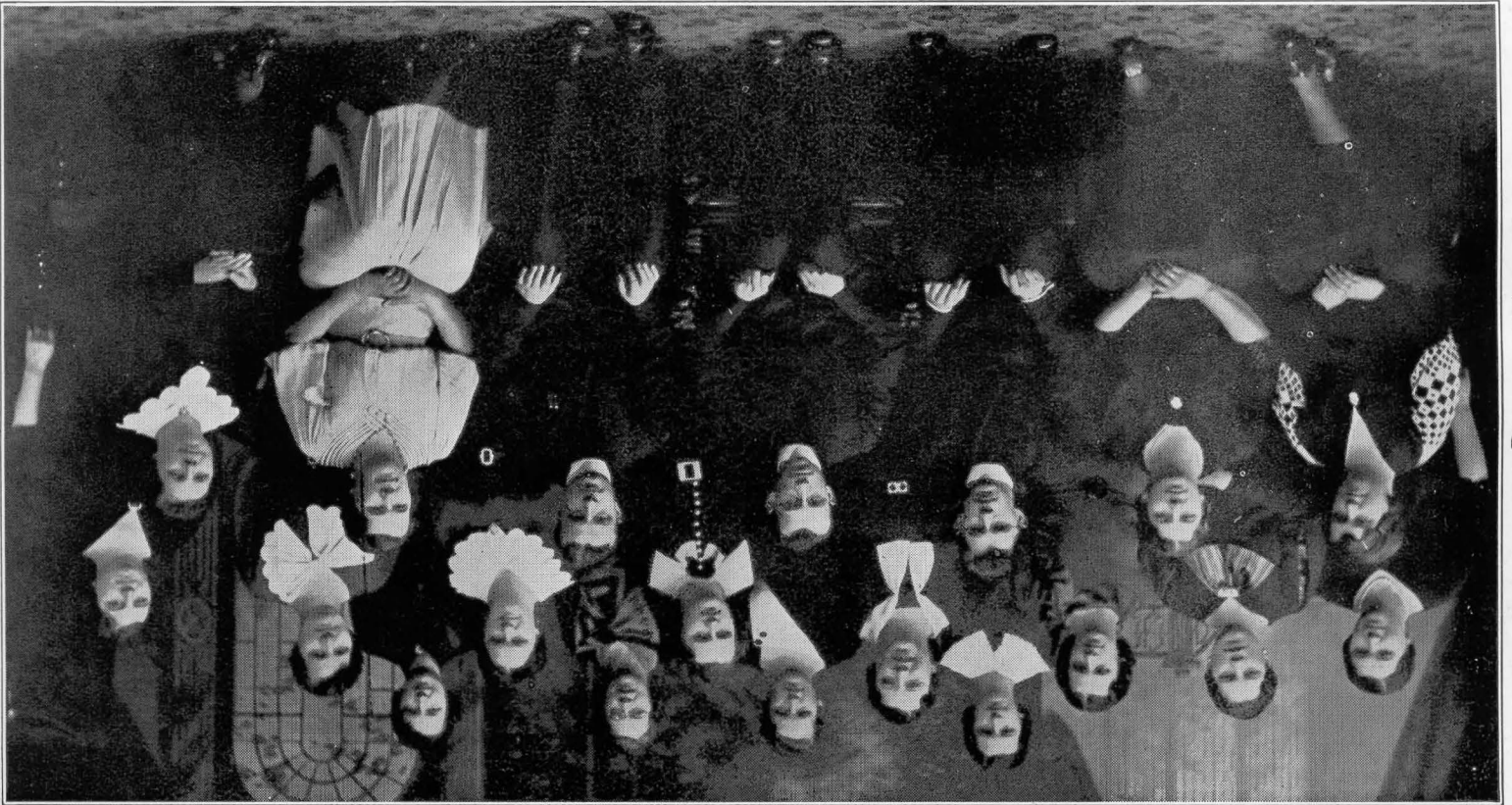
Przy końcu 1929 roku po śmierci Wiel. O. Wenantego Szulca Wiel. Ks. Rajmund został mianowany proboszczem parafji Matki Boskiej Anielskiej w Detroit, Mich

Tak się przedstawia krótki życiorys Wiel. Ks. Rajmunda Marciniaka. W dniu 6-go stycznia b.r. Wiel. Ks. Rajmund Marciniak obchodzi "Srebrny Jubileusz" swego chlubnego Kapłaństwa. Z tej okazji setki parafjan, przyjaciół i ludzi dobrej woli umiających ocenić rzetelną pracę i zasługi cieszy się iż Wiel. Ojciec Jubilat bez wątpienia zasłużył sobie aby ten "Srebrny Jubileusz Kapłaństwa" obchodził tu w tej parafji gdzie jako młody lewita spędził najmłodsze swe lata, gdzie poświęcił swą młodość ciężkiej i mozolnej pracy, organizowaniem tej parafji, i jako pierwszy proboszcz. Składają Czcigodnemu Jubilatowi Ojcu Rajmundowi jak najserdeczniejsze życzenia wszelkiego dobra, szczęścia, i przedewszystkiem długich lat życia dobrem zdrowiu na chwałę Boga i Kościoła Katolickiego oraz na pożytek parafjan Matki Boskiej Anielskiej.

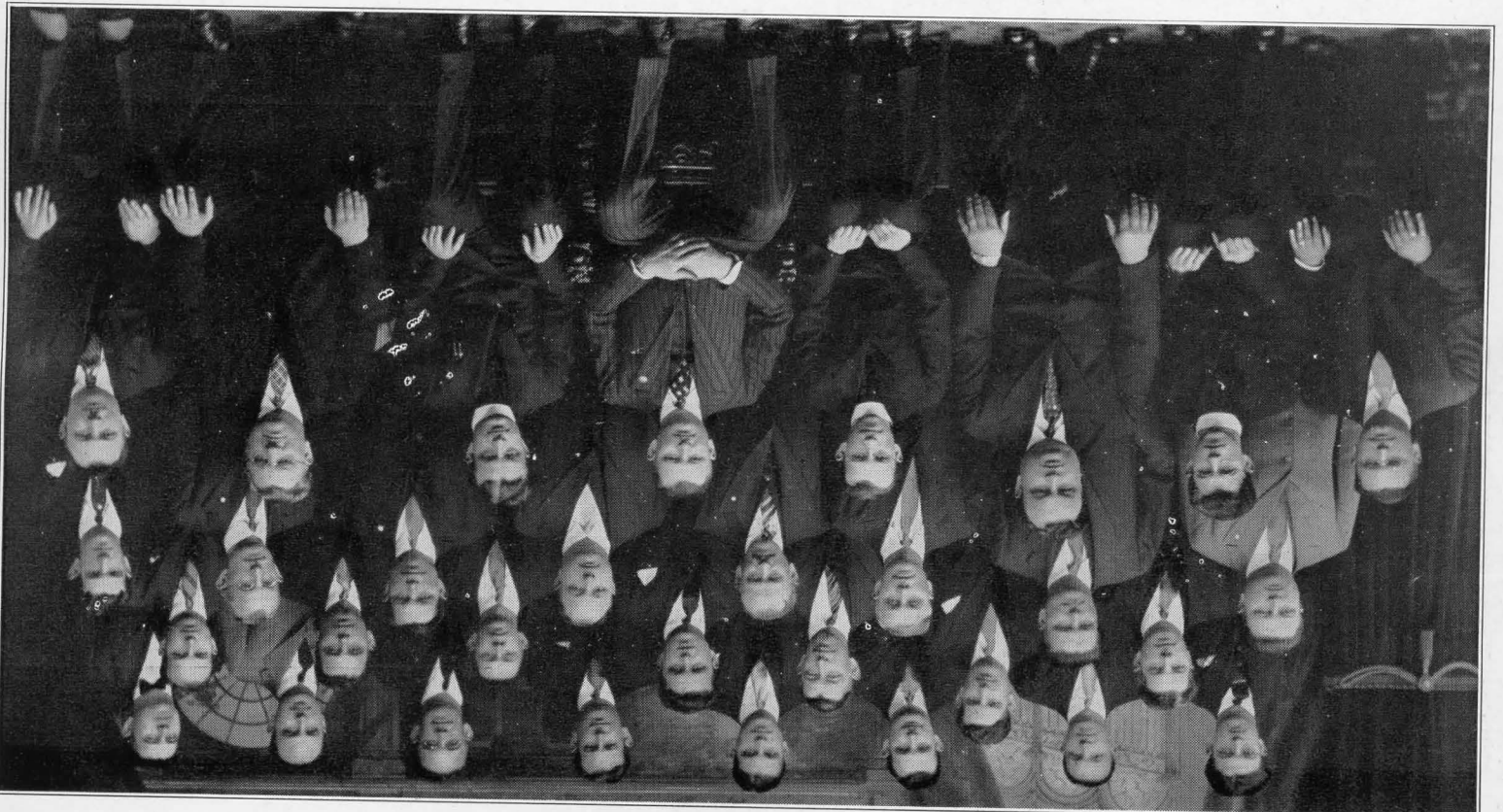
AD MULTOS ANNOS!!!!



KOMITET ŻEŃSKI SREBRNEGO JUBILEUSZU



KOMITET MĘSKI SREBRNEGO JUBILEUSZU





## ZARZĄD KOMITETU JUBILEUSZOWEGO

Przewodniczy ..... Józef Sikora  
 Vice-Przewodniczący ..... Stanisław Lappo  
 Vice-Przewodniczący ..... Jan Stempień  
 Skarbnik ..... O. Walenty  
 Sekretarz ..... O. Hugo  
 O. Tytus

## KOMITET GOSPODARCZY

Przewodniczący ..... O. Hugo  
 Mieczysław Grzybowski, Franciszek Szczepanek, Urban  
 i PP. Marszałkowie  
 Panie: Michalska, Zaborowska, Komendera, Ziemia Anna,  
 Błażejewska.

## KOMITET PRZYJĘĆ

Przewodniczący ..... O. Walenty  
 Michał Konieczny, Piotr Oleszkowicz, Stanisław Matusz,  
 Ignacy Łatas, Teofil Tarnowski.  
 Panie: Józefa Zaborowska, Agata Łoch, Marja Olszewska,  
 Teodora Pawłowska, Marja Duczyńska, pan Leszczyński.

## KOMITET ZAPROSZEŃ I PRASY

Przewodniczący ..... O. Walenty  
 Władysław Postuła, Stefan Podracki, Alojzy Antecki,  
 Bartkowiak.

## KOMITET ALBUMU

Przewodniczący ..... O. Tytus  
 Józef Sikora, Stanisław Lappo, Jan Stempień, Tomasz Polak,  
 Stanisław Marena, Jr., Stanisław Plagens, Franciszek  
 Szczepanek, Stefan Duczyński, Teofil Tarnowski,  
 M. Grzybowski.

## KOMITET DEKORACJI

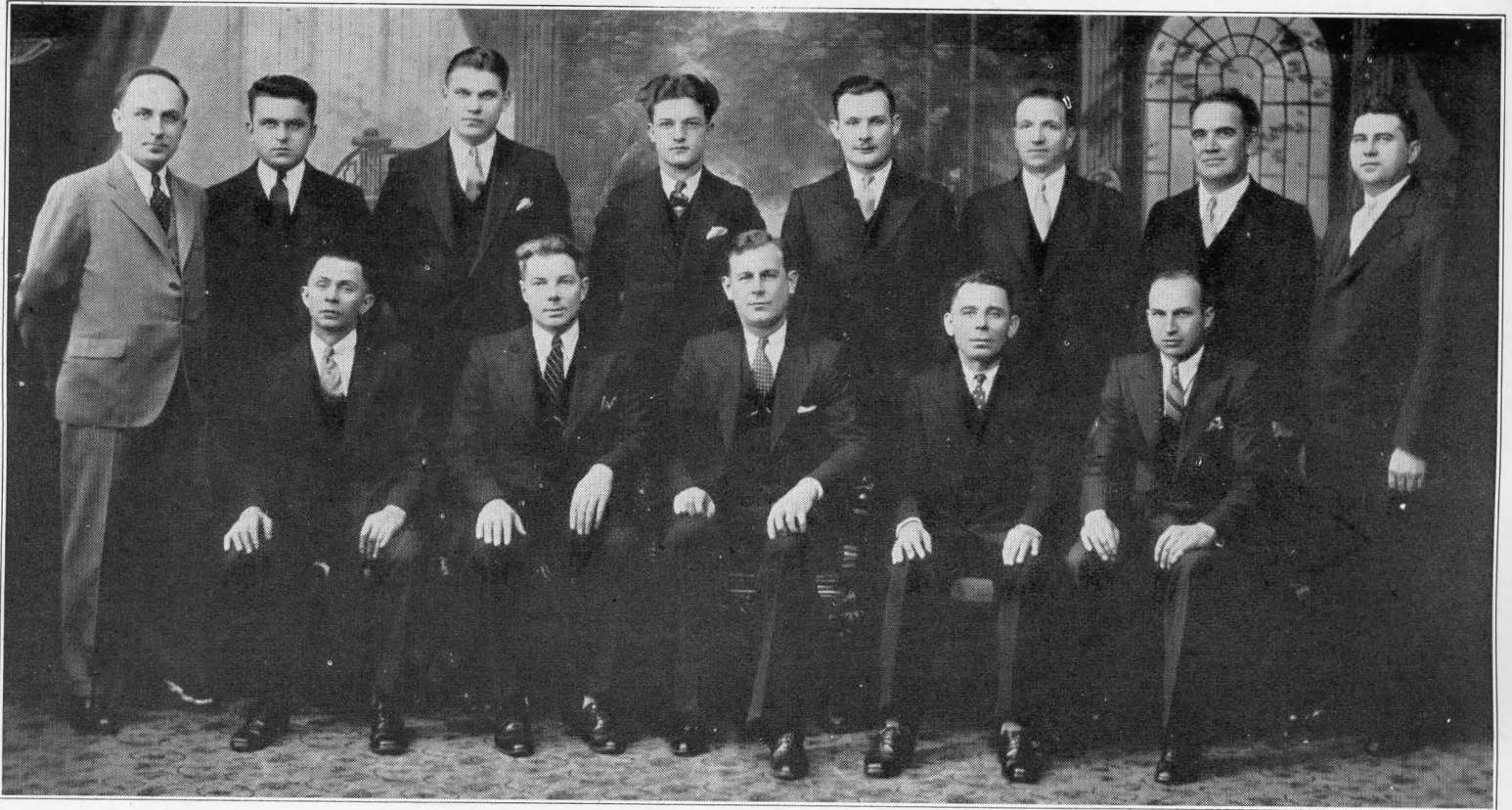
Przewodniczący ..... O. Hugo

## OFIARA BRACTW PARAFJALNYCH

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| Br. Różańcowe .....              | 100.00   |
| Br. Panien .....                 | \$100.00 |
| Br. Św. Jana Chrzciciela .....   | 25.00    |
| Br. Św. Barbary, Grupa 318 ..... | 25.00    |
| Er. Św. Rozalji, Grupa 660 ..... | 25.00    |
| Br. Św. Florjana .....           | 15.00    |
| Chór Parafjalny .....            | 50.00    |
| Chór Młodszy .....               | 25.00    |
| Ministranci .....                | 25.00    |
| Ze zabawy Br. Męskich .....      | 218.08   |
| Ze zabawy Br. Żeńskich .....     | 196.73   |
| Ogólna Ofiara Parafjan .....     | \$591.16 |

## OFIARODAWCY

|                 |                 |                  |                   |                   |
|-----------------|-----------------|------------------|-------------------|-------------------|
| Adamus, J.      | Frania, J.      | Kubik, J.        | Nowak, F.         | Skowroński, J.    |
| Antecki, A.     | Franko, J.      | Klus, J.         | Nowak, L.         | Sloan, J.         |
| Aksamit, J.     | Fryc, F.        | Kubik, J.        | Nowak, K.         | Soból, J.         |
| Aksamit, S.     | Furmanek, J.    | Kuc, Z.          | N. N.             | Sokołowski, I.    |
| Aranowska, M.   | Gabryzowski, K. | Kulik, M.        | N. N.             | Spichalski, S.    |
| Andrews, R. R.  | Gaczoch, W.     | Kupczak, W.      | N. N.             | Stroka, F.        |
| Babiński, A.    | Gatny, S.       | Kukułka, W.      | N. N.             | Stachulski, P.    |
| Bajor, J.       | Gawlik, K.      | Kusz, W.         | Okoń, A.          | Stachurska, M.    |
| Baliński, B.    | Gazdecka, M.    | Kwilos, J.       | Olejaszewski, W.  | Stanek, J.        |
| Bar, F.         | Gazdecki, S.    | Kuzrzał, F.      | Olejniczak, J.    | Stopera,          |
| Baran, J.       | Gąsiorowski, S. | Lacz, F.         | Olejniczak, K.    | Staszko, W.       |
| Bartkowiak, B.  | Gerus, J.       | Ladowski, W.     | Oleszewski, K.    | Subik, A.         |
| Basier, J.      | Giec, W.        | Lappo, S.        | Oleszkowicz, J.   | Suchyta, F.       |
| Bassub,         | Glibowski, A.   | Lawera, J.       | Oleszkowicz, J.   | Sulisz, W.        |
| Begrowicz, M.   | Głód, T.        | Lenart, J.       | Oleszewski, B.    | Surowiec, W.      |
| Bej, M.         | Góralewski,     | Lenik, F.        | Opoka, F.         | Sussala, H.       |
| Bejster, J.     | Górniak,        | Lepak, J.        | Osoda, B.         | Szajner, M.       |
| Bielenda, J.    | Graczyk, F.     | Leśniak, S.      | Osip J.           | Szott, A.         |
| Biesiadecki, J. | Gromek, S.      | Leśniowski, M.   | Pacia, J.         | Szczepanek, F.    |
| Błachuta, S.    | Grzesik, J.     | Lesiński, T.     | Paluch, F.        | Szczubielek, L.   |
| Błażejewska, J. | Grzybowski, M.  | Lewandowski, M.  | Panek, S.         | Turek, M.         |
| Bober, J.       | Grzywacz, W.    | Loboda, J.       | Pass, J.          | Truskowski, J.    |
| Bogacki,        | Gutowski, J.    | Łagosz, J.       | Pawlak, J.        | Turek, S.         |
| Bokota, K.      | Hudziński, M.   | Łatas, I.        | Pawłowski, J.     | Trzeciakowski, A. |
| Bolcer, M.      | Jabłoński, F.   | Łaziński,        | Pedrys, J.        | Turek, P.         |
| Bożek, J.       | Jadach, R.      | Łoch, A.         | Pelc, J.          | Trybus, P.        |
| Bożyk, P.       | Jakubus, F.     | Loch, J.         | Pieta, M.         | Tryl, P.          |
| Boś, S.         | Jargieło, F.    | Łoboda, A.       | Piłat, A.         | Tylutki, W.       |
| Budziak, L.     | Jedryczka, J.   | Macek, A.        | Pikula, J.        | Urbanik, W.       |
| Bugaj,          | Jeziorski, F.   | Mach, J.         | Piwowski, J.      | Wałęga, L.        |
| Buziak, M.      | Juszczuk, T.    | Machon, F.       | Posiadło,         | Warosz, J.        |
| Cebulski, J.    | Kabała, M.      | Machniak, K.     | Popek, J.         | Warzocha, W.      |
| Cesarz, J.      | Kaczmarczyk, F. | Madej, F.        | Podszurski,       | Wasko, J.         |
| Cesarz, J.      | Kaczyński,      | Maciołek, L.     | Polak, T.         | Waśkowski, A.     |
| Cetnar, K.      | Kalisz, W.      | Majcher, S.      | Postuła, F.       | Wawrzyniec, A.    |
| Cichoń, S.      | Kamiński, W.    | Malch, M.        | Potrzeba, J.      | Wawrzowicz, A.    |
| Cichy, M.       | Kanowski, E.    | Malec, J.        | Potrzeba, W.      | Wiercioch, K.     |
| Cisek, J.       | Karaś, J.       | Marena, S.       | Płoch, S.         | Wolczyński, M.    |
| Cisło, J.       | Kasprzyk, J.    | Marena, F.       | Prock, S.         | Wilczyński, A.    |
| Cisło, J.       | Kaszuba, M.     | Mardeusz, S.     | Prokoff, A.       | Wilczak, J.       |
| Cisło W.        | Kibitewski, W.  | Marmul, W.       | Pudetek, W.       | Wisł, J.          |
| Chruściel, L.   | Kilian, J.      | Marek, T.        | Pruś, P.          | Wiktoria, S.      |
| Czach, J.       | Kocaj, J.       | Markey, R.       | Preiss, B.        | Wojkiel, A.       |
| Czech, F.       | Komendera, S.   | Marć, F.         | Przybylski, J.    | Wojdyłak, J.      |
| Czubik, W.      | Klimkiewicz, S. | Marć, W.         | Przewoźnik, P.    | Wojtanowicz, J.   |
| Czuj, A.        | Kokoszka, S.    | Marzec, W.       | Przybyło, J.      | Wojtyna, I.       |
| Czupak, W.      | Konieczny, M.   | Mastej, W.       | Przybyło, J.      | Woch, A.          |
| Czerniak, S.    | Koniewski, J.   | Matla, K.        | Przygodziński, M. | Wolan, A.         |
| Daniel, S.      | Konarski, J.    | Matusz, S.       | Przygodziński, M. | Woźny, S.         |
| Daniłowicz, J.  | Komykowski, J.  | Mendrygał, K.    | Renawer, M.       | Wójcik, J.        |
| Darmofał, S.    | Kopeć, J.       | Matusik, W.      | Robak, M.         | Wójcik, J.        |
| Drabkowski, M.  | Kopernik, S.    | Mazur, J.        | Rhode, M.         | Wójcik, H.        |
| Draus, A.       | Kosawa, A.      | Mazur, S.        | Rokowska, M.      | Wiadyszewski, J.  |
| Draus, J.       | Kott, J.        | Matusik, J.      | Roman, J.         | Woszczyzna, J.    |
| Duczyński, J.   | Kotzyński, S.   | Michalik, S.     | Romanowski, M.    | Węzyna, S.        |
| Duczyński, M.   | Kowalski, W.    | Michalik, S.     | Róg, K.           | Wrona, J.         |
| Dudek, F.       | Krajewski, J.   | Michalik, W.     | Rudolf, M.        | Włodarczyk, A.    |
| Dudek, I.       | Kraska, W.      | Michałowski,     | Rudolf, F.        | Wydra, K.         |
| Dudek, S.       | Krasson, W.     | Michalski, A.    | Ryban, E.         | Zaborowski, M.    |
| Dul, F.         | Kraszewski, J.  | Misiura, S.      | Rymut, J.         | Zajac, J.         |
| Dunaj, J.       | Kramarczyk, J.  | Miklaszewski, B. | Sanocki, J.       | Zapalski, J.      |
| Dwornik, H.     | Król, J.        | Moniak, J.       | Sidor, D.         | Zawisa, J.        |
| Dybowski, J.    | Król, J.        | Morawa, P.       | Sikora, J.        | Zelek, P.         |
| Dziedzic, R.    | Król, A.        | Morawski, F.     | Siwarski, S.      | Zielińska, A.     |
| Dziekan, J.     | Królik, A.      | Mortiere, P.     | Siwka, F.         | Ziemia, A.        |
| Dzierwa, J.     | Krupa, P.       | Judge Murphy,    | Siwula, P.        | Ziółko, J.        |
| Effińczyk, S.   | Kwapniewski, A. | Najmowski, W.    | Skoniecka, B.     | Zdumowski, J.     |
| Fwers, R.       | Kwasek, S.      | Nebesio, M.      | Smietana, W.      | Zduń, A.          |
| Figura, J.      | Kubicz, T.      | Nering, F.       | Smolarkiewicz, A. | Złoczewska,       |
| Firma, A.       | Kubik, J.       | Niezdropa, S.    | Sliwa, J.         | Zykowski,         |
| Fleszar, J.     | Kubik, M.       | Niezdropa, S.    | Skrzyniarz, F.    | Żych, W.          |



MARSZAŁKOWIE I TRUSTYŚCI PRZY PARAFJI  
MATKI BOSKIEJ ANIELSKIEJ



CHÓR PARAFJALNY



## PROGRAM JUBILEUSZOWY

1. Zagajenie ..... O. Walenty Raś  
Asystent przy parafji M. B. Anielskiej.  
Toastmistrz ..... Ks. Wincenty Borkowicz  
Proboszcz parafji Św. Piotra i Pawła.
  2. Śpiew ..... Chór  
"Hej Witajcie", Powinszowanie na Jubileusz.
  3. Życzenie od Kom. Jub. .... Józef Sikora  
Przewodniczący Komitetu Jubileuszowego.
  4. Mowa ..... Przew. Ks. Prałat M. J. Grupa  
Proboszcz parafji Św. Stanisława.
  5. Życzenie od Bractw Męskich ..... Piotr Oleszkowicz
  6. Mowa ..... Przew. Ks. Prałat A. Kłowo  
Rektor seminarjum polskiego w Orchard Lake
  7. Mowa ..... pan Jan Barć  
Marszałek.
  8. Mowa ..... Przew. O. Eust. Bartoszewicz  
Proboszcz parafji Św. Jadwigi.
  9. Życzenie od Bractw Żeńskich ..... Józefa Zaborowska
  10. Śpiew ..... Chór  
Polonez "Miłość Ojczyzny".
  11. Mowa ..... Ks. Konstanty Dziuk  
Proboszcz parafji Św. Ludwika.
  12. Mowa Jubilata ..... Wiel. O. Rajmund Marciniak  
Proboszcz parafji M. B. Anielskiej.
- Toastmistrz — Ks. Wincenty Borkowicz  
Proboszcz parafji Św. Piotra i Pawła.

## JUBILEE PROGRAM

1. Introduction ..... Fr. Valentine Raś, O. M. C.  
Ass't. of Our Lady Queen of Angels
2. Church Choir ..... "Hej Witajcie"
3. Greetings ..... Jubilee Committee, Mr. Joseph Sikora
4. Speech ..... Rt. Rev. Msgr. M. J. Grupa  
Pastor of St. Stanislaus Church
5. Greetings ..... Men's Societies, Mr. Peter Oleszkowicz
6. Speech ..... Rt. Rev. Msgr. A. Kłowo  
Rector of S. S. Cyril and Methodius Sem.
7. Speech ..... Mr. John Barc, U. S. Marshal
8. Speech ..... Very Rev. Eustace Bartoszewicz  
Pastor of St. Hedwig's Church
9. Greetings ..... Women Societies, Josephine Zaborowska
10. Church Choir ..... Polonez, "Miłość Ojczyzny"
11. Speech ..... Rev. C. Dziuk  
Pastor of St. Louis Church
12. Speech ..... Rev. Raymond Marciniak  
Jubilarian — Pastor of Our Lady Queen of Angels Church

Rev. Vincent Borkowicz — Toastmaster  
Pastor of S. S. Peter and Paul Church

## NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

z Okazji 25 lecia Kapłaństwa  
KS. PROBOSZCZA RAJMUNDA MARCINIEC

Składa

# Stanley A. Lappo

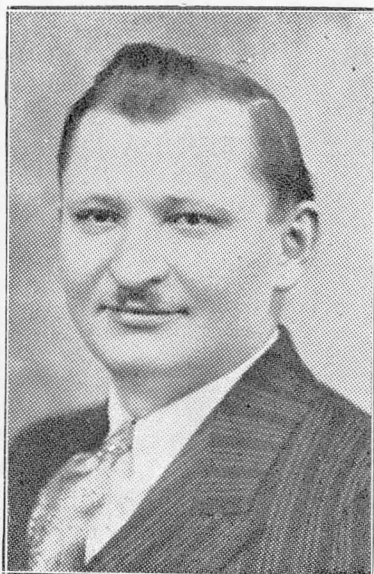
## FUNERAL DIRECTOR

4016 MARTIN AVENUE

Lafayette 2512

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
z Okazji 25 lecia Kapłaństwa  
KS. PROBOSZCZA RAJMUNDA MARCINIEC

Składa



**Józef Sikora**

Pierwszorzędna Grosernia i Buczernia  
Obsługa bardzo grzeczna — Ceny niskie

4001 MARTIN AVENUE

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
z Okazji 25 lecia Kapłaństwa  
KS. PROBOSZCZA RAJMUNDA MARCINIEC

Składa



**POLANSKI BAKERY**

5771 Otis Street

Lafayette 1450



Pierwsze Tytuale

## Towarzystwo Matki Boskiej Anielskiej

Grupa 829, Z. P. R. K.



KONGRATULACJE

— i —

Serdecznie życzy szczęścia, zdrowia, pomyślności Proboszczowi  
Parafji Matki Boskiej Anielskiej, Ks. Kapelanowi  
Raymundowi Marciniak, O. M. C.,  
z Okazji 25-tej Rocznicy Kapłaństwa.

Zarząd Towarzystwa:

Jan Pas — Prezes,  
Stanisław Szpunar — Vice Prezes,  
Franciszek Postula — Sekretarz,  
Franciszek Jabłoński — Kasjer.

## CZCIGODNY JUBILACIE!

Od lat już tyłu, Czcigodny Kapłanie,  
Wypełniasz święcie służbę Swoją Bożą —  
Ciężka to praca i ciężkie zadanie.  
Gdy dziś na świecie złe myśli się mnożą.

Zaprawdę słuszną należy się chwałę  
Temu, kto przy nas jako pasterz stanie.  
W Winnicy Pańskiej kto tak wiernie działa,  
Jak Ty, Przechacny, Czcigodny nasz Jubilacie!

Jak dobry rolnik uprawiasz Swą rolę,  
Wypleniasz chwasty, siejesz ziarno zdrowe;  
Masz balsam modlitw na człowiecze bóle,  
Błogosławieństwo na chwile godowe.

Pocieszyciela ma w Tobie strapiony,  
Biedak obrońcę, przewodnika ciemny.  
Ojczy Duchowny! Bądź Błogosławiony!  
Zaden z tych trudów nie będzie daremny.

Oto minęło z góry ćwierć wieku,  
Od kiedy żyjesz i dla nas i z nami!  
Zacny Kapłanie! Szlachetny człowieku!  
Dziękuję Tobie z serdecznymi łzami!

Więc żyj nam długo, nauczaj nas długo,  
Najukochańszy nasz Ojczy Duchowny!

Życzenia od

TOWARZYSTWA ŚW. BARBARY, ZW. POLEK W AMERYCE

Grupa 318.

Z Okazji 25-Letniej Rocznicy Kapłaństwa

Serdeczne Życzenia zasyła

FRANCISZEK SUCHYTA

... Polska Piekarnia ...



3756 Martin Avenue

Naszemu Wielebnemu Proboszczowi, O. Rajmundowi

III Zakon Św. Franciszka

— życzy —

Zdroje łask i czerstwego zdrowia, aby jako wierny syn św. Franciszka  
mógł jeszcze długie lata pracować dla dusz zbawienia, na  
chwałę Bożą i dla dobra swego Zakonu.



SERDECZNE ŻYCZENIA  
z Okazji  
SREBRNEGO JUBILEUSZU

— zasyła —

**Władysław Smutek**

...Polska Piekarnia...



5804 Tarnow Ulica

Compliments of

**CITY PACKING CO.**

Polar Bear Brand Sausage and Smoked Meats

3257 Michigan at 22nd

Lafayette 5154-3

— 26 —

— 27 —

Serdeczne Życzenia  
DLA OJCA RAJ. MARCINIEC



**FRANCISZEK MADEJ**

DYREKTOR ORKIESTRY  
RADIOWEJ TAKŻE DO WYNAJĘCIA KAPELA

ORAZ RESTAURACJA

I WSZELKIE WÓDKI I LIKIERY  
TUTEJSZE I IMPORTOWANE

Pod Nazwą

**CLAYTON CAFE**  
6973 CLAYTON AVE.

Czcigodny Ojcze! Przechylny Kapłanie!  
Któż wdzięczność Tobie jest wysławić w stanie?  
Wszak Ty wskazujesz nam drogę do nieba,  
Ty nas pouczasz, jak nam żyć potrzeba,  
Ty nam przyświecasz przykładem, cnotami,  
I jak Stróż Anioł, Ty czuwasz nad nami!

Za tyle dobra, za mozołów tyle,  
Niech Ci Bóg dobry szczęsne zsyła chwile!  
Niechaj Cię zdrowiem i weselem darzy,  
Byś długo jeszcze u Pańskich ołtarzy  
Błagał za nami Boga Najwyższego,  
Tego Ci życzy Tow. Panien w dzień Jubileuszu Twego.

**TOWARZYSTWO PANIEN**



Z okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa O. Rajmunda,

*Tow. Św. Józefa*

— zasyła —

Najserdeczniejsze życzenia i gratulacje dzielnemu Pracownikowi  
na niwie katolickiej i narodowej, oraz szczeremu Przyjacielowi

Bractwa św. Józefa.

Ty, co naszemu szczęściu poświęcasz się cały,  
Coś wyższy nad nagrody, wyższy nad pochwały  
Przyjmij tkliwe życzenia, co z serca pochodzą,  
Niech Ci choć w części trudy i pracę nagrodzą.  
Oby Ci Bóg łaskawy dni życia przedłużył,  
Bo kto żyje cnotliwie, żyć długo zasłużył;  
Obyś za swą gorliwość, za poświęceń tyle,  
Z słodyczą w późnym wieku wspomniał te chwile;  
A gdy Bóg po nagrodę weźmie Cię do Siebie,  
Obyś się naszym szczęściem cieszył jeszcze w niebie.

 BRACTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO.

Compliments of

ALFRED A. MAY

DEMOCRATIC CANDIDATE

for

Circuit Judge

Zyczenia Zasyła



INKSTER INN

M. Sonk, Mgr.

Beer, Wine and Liquor Served

HOME COOKED MEALS

Phone Dearborn 9002

Inkster, Mich.



Compliments and Best  
Wishes

## WAYNE CARBONATED BEVERAGE CO.

— Manufacturers of —

HIGH GRADE BEVERAGES

6070 Saginaw Cor. Harper

Phone WHittier 2190

Detroit, Mich.



Zyczenia i Gratulacje zasyła

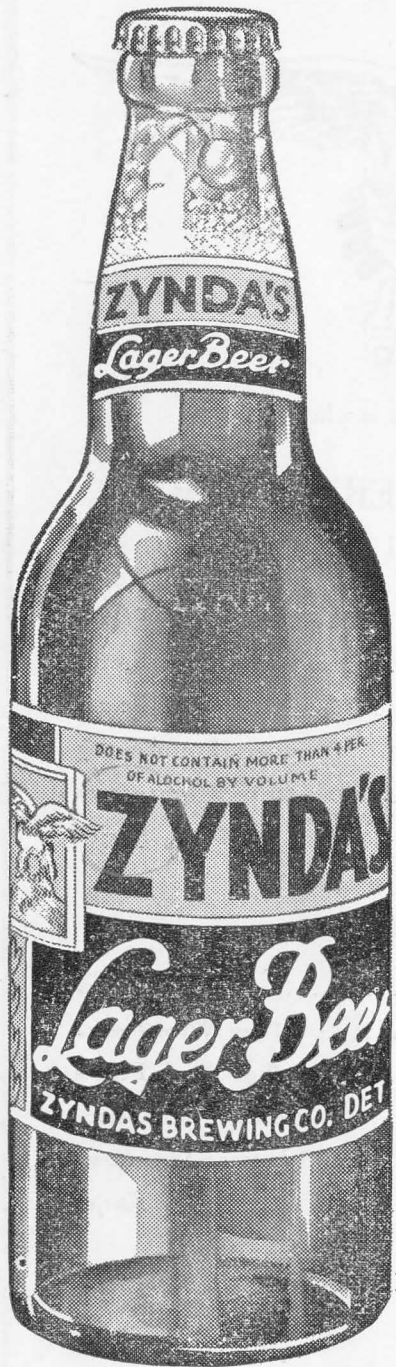
## DEMOCRATIC VOTER'S CLUB

Przy Parafji Matki Boskiej Anielskiej.

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Bronisław Leszczyński ..... | Prezes                |
| Frank Szczepanek .....      | 1-szy Wice Prezes     |
| Br. Bartkowiak .....        | 2-gi Wice Prezes      |
| Marcin Kronk .....          | Sekretarz Protokółowy |
| Wł. Ziółkiewski .....       | Sekretarz Finansowy   |
| Antoni Olszewski .....      | Kasjer                |

### Obecny Zarząd:

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Antoni Olszewski ..... | Prezes                |
| Jan Stempień .....     | 1-szy Wice Prezes     |
| Teofil Tarnowski ..... | 2-gi Wice Prezes      |
| Br. Bartkowiak .....   | Sekretarz Protokółowy |
| Alojzy Antecki .....   | Sekretarz Finansowy   |
| Frank Szczepanek ..... | Kasjer                |



TEmpLe 2-6800

Est. 1885

Drink

**ZYNDAS'S**

LAGER — MUENCHENER

**BEER**

The beer brewed with the same fine flavor  
and mellowness as in the days of yore.

**ZYNDAS BREWING CO.**

4232 RIOPELLE ST.

Detroit,

Michigan

Compliments of

**M. D. WOTT'S STORE**

Cigars — Tobacco — Confectionery

Light Lunches a Specialty

Across from Eloise Gate.

ELOISE, MICHIGAN

Życzenia i Gratulacje Czcigodnemu Jubilatowi

Życzy

Chór z Parafji M. B. Anielskiej

---

Compliments of

**JOHN L. MOKERSKY**  
JUSTICE OF THE PEACE

Dearborn Township, Michigan

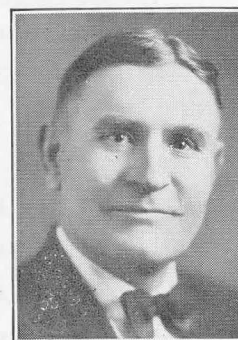
Candidate for  
Circuit Judge

Attorney-at-Law

Dearborn Township Building

Phone Dearborn 1212

-38-



**JOHN W. WOZNACK**  
GRAND KNIGHT

Congratulations from the Heart to Rev. Raymond Marciniac,  
and a Renewed Pledge of Unflinching Loyalty  
to Holy Mother Church

FROM

**ST. HEDWIG COUNCIL No. 2739**  
KNIGHTS OF COLUMBUS



-39-





Phones: EUclid 6500      Independent  
GARfield 1716

## Proctor Creamery Co.

Dealers in  
MILK, CREAM, FRESH CHEESE  
BUTTER AND BUTTERMILK  
5804 PROCTOR AVENUE

Wyandotte Branch  
912 Vinewood      Wyandotte 9726

---

Z Okazji 25-Letniej Rocznicy Kapłaństwa  
Serdeczne Życzenia zasyła

### L. J. JARZEMBOWSKI

FUNERAL DIRECTOR  
POGRZEBOWY

4405 Wesson Avenue

Lafayette 5646-48

-40-

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA  
z Okazji 25 lecia Kapłaństwa  
KS. PROBOSZCZA RAJMUNDA MARCINIEC

Składa

## JOHN PIKULA

Plumbing and Heating

6740 McGRAW AVENUE

GARfield 1748

---

SERDECZNE ŻYCZENIA OD

### P. A. HRADOWSKIEGO

6455 MICHIGAN AVENUE

-41-

Z okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa serdeczne życzenia  
składa Jubilatowi

## H. JAWOROWICZ

Jobber and Importer of

CHRISTENING CARDS, ARTIFICIAL LEAVES

FANCY LETTER PAPER, POST CARDS

In all languages, also religious articles of all descriptions

7339-7347 Michigan Avenue

VInewood 1-0270

Z Okazji 25-Letniej Roczniicy Kapłaństwa  
Serdeczne Życzenia zasyła

## JOSEPH J. SARNOWSKI

FUNERAL DIRECTOR

4188 Campbell Ave., cor. Buchanan

LAfayette 5963-64

Dzień Jubileuszu, to święto Twoje,  
Pozwól nam wynurzyć Ci życzenia swoje:  
Niech zawsze z Tobą szczęście, pomyślność będzie,  
Niech Ci cześć i szacunek towarzyszą wszędzie,  
A Stwórca nagradzając Twe cnoty obficie,  
Niech długiem pasmem pociech otacza Twe życie!

## Bractwo Apostolstwa Modlitwy

Compliments of

## LEONARD L. SCHEMANSKE

Judge

Common Pleas Court

RAndolph 2370

Court Room No. 115 — County Building

Telephone WAlnut 1272

Residence: 3799 — 23rd St.

My też winszujemy sercem i duszą  
Na uroczystość Jubileuszu  
Wielebnemu Księdzu Rajmundowi,  
Do swego celu by dążył stale;  
I doczekał Złotego Jubileuszu.

## WEST SIDE BAKERY

Właśc. W. Mruk i F. Staron

PIERWSZORZĘDNA POLSKA PIEKARNIA

Wypieka Różne Gatunki Chleba, jak:

Kwaśny czyli Pytłowy, Chleb Zdrowia, Pszenny, Razowy,

Home-Made, Różne Ciasteczka, Bułeczki, Rogaliki

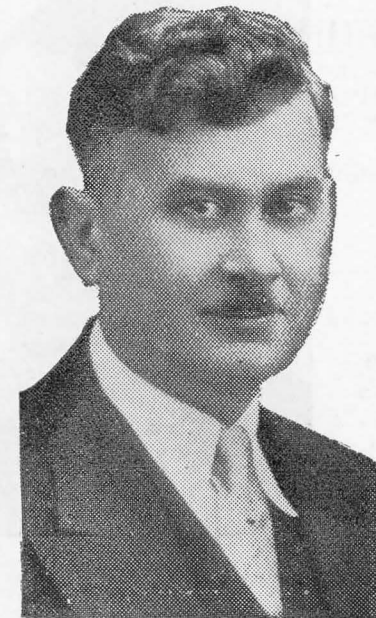
Kajzerki, Pieczone Dwa Razy Dziennie.

Przyjmujemy Zamówienia na Wesela, Chrzcziny  
i Wszelkie Okazje.

3402 MILITARY ST.

VINEWOOD 1-4547

Z okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa serdeczne życzenia  
składa Jubilatowi



## Z. Kowalski, Inc.

Manufacturer of  
HIGH GRADE SAUSAGES

2240-50 HOLBROOK

MAdison 6215

MAdison 6216



Najserdeczniejsze Gratulacje i Życzenia

SKŁADA



# Central Creamery

W. J. ZAYDEL, Właściciel

POLSKA MLECZARNIA

Najlepsze Mleko, Śmietanka, Maślanka i Ice Cream

HURTOWNIE I DETALICZNIE



4381 CENTRAL AVENUE

VInewood 1-3698

Telephone LAfayette 4125

GOLDEN SET STUDIO

ANYTHING IN PHOTOGRAPHY

T. Wojnicki and J. Pyskaty, Props.

6535 MICHIGAN AVE., bet Clippert and Cicotte

Przyjmujemy Welfare Orders

"Quality Coal"

PROMPT SERVICE

HAMMOND COAL CO.

3050 HAMMOND AVENUE

JOHN J. CIPKOWSKI, Prop.

LAfayette 1620



# STROH'S

## BOHEMIAN BEER

"Served  
Wherever  
Quality  
Counts"

Cadillac 5840

Z okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa serdeczne życzenia  
składa Jubilatowi

**FRANK PINKOS**

ZAKŁAD POGRZEBOWY

3224 JUNCTION AVE.

Lafayette 5847

COMPLIMENTS OF

**C. S. ELLIOTT**  
PRESCRIPTION PHARMACIST

6509 Michigan Avenue

corner Cicotte

Congratulations and Best Wishes

## LOWRIE & ROBINSON LUMBER CO.

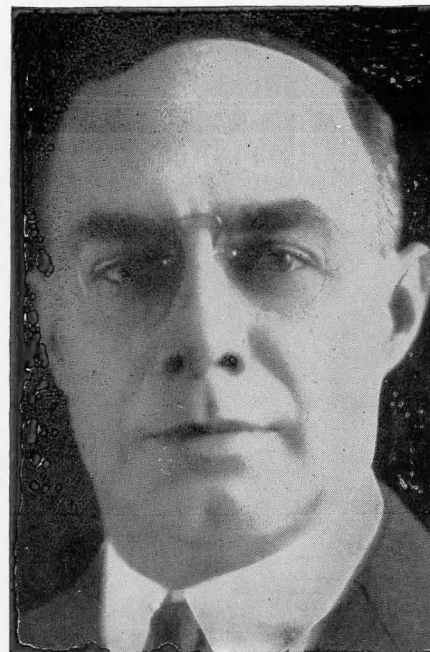
Wholesale and Retail Dealers in

Lumber, Lath, Shingles, Sash Doors, Interior Finish, Etc.

Hardware, Paint and Coal

Phone: Lafayette 5662

6000 Michigan Avenue



Heartiest Congratulations

Rev. Father Raymond Marciniak

*Richard W.*  
**Reading**

CITY CLERK

Życzenia Zasyła

ST. KOSŁA

GROSERNIA I BUCZERNIA

— Grzeczna Obsługa —

4469 — 52nd STREET

Compliments of

JOHN W. MURSKI

BEER and LUNCH

27377 Michigan Ave.

Inkster, Mich.

Compliments of

BUDNY — Cut Rate — MARKET

16049 W. WARREN

A Good Place To Buy

Best Wishes

GUY A. MILLER

JUDGE

STAKOE'S MARKET

DEARBORN'S FINEST MARKET

Where Price, Quality and Service Speaks

13537 MICHIGAN AT SCHAEFFER ROAD

Serdeczne Życzenia

— zasyła —

Emil J. Bochenek





Życzenia Zasyła

**POLONIA  
BAKING COMPANY**

Phone EUclid 4280

5100 30th, STREET

W. LISOWSKI, Prezes

BEST WISHES

— From —



**LEO. J. NOWICKI**

WAYNE COUNTY DRAIN COMMISSIONER

Życzenia od

**Bractwa Matki Boskiej Szkapleżnej**

**NICHOLAS SALOWICZ**

DEMOCRATIC CANDIDATE

for

**Circuit Judge**



Gratulacje Ks. Rajmundowi  
Marciniec z okazji Jubileuszu  
25-ciu lat Kapłaństwa,

— składa —

**D. J. HEALY, Jr.**

Sędzia

“JUVENILE COURT”

Sądu Małoletnich.

Do Rodziców:

Dziatwa, to podstawa Ojczyzny  
i Kościoła.  
Nauczajcie Wasze dzieci obowiąz-  
ków religijnych, — praw Waszego  
kraju i cnót waszych ojców.

Sędzia D. J. Healy, Jr.

Compliments and Best  
Wishes

**DIXIE FUEL & SUPPLY CO.**

COAL, COKE  
GASOLINE AND FUEL OIL

301 SOUTH CAVALRY AVENUE  
Phone VInewood 1-7320



Szczerze Gratulacje

Składa

**JAKÓB  
PAWŁOWSKI**

Prezes Domu Polskiego  
Przy Junction Ulicy

Życzenie  
od

Br. Sw. Florjana  
GRUPA 1843 Z. N. P.



Fr. Skrzyniarz, Prez.  
Jan Wosacha, Sekr. Fin.  
Michał Konieczny, Kas.  
Michał Bielenda, Sekr. Prot.

Serdeczne Życzenia

— zasyła —

WINCENTY MUNIGA

Zarządca Domu Polskiego

SERDECZNE ŻYCZENIA  
z Okazji  
SREBRNEGO JUBILEUSZU

— zasyła —

JACOB KRONK

Notarjusz Publiczny



SERDECZNE ŻYCZENIA

— Składa —

SĘDZIA

Jan Kaminski

GOLD STAR

GROCERY & MEAT MARKET

6657 Michigan

STANLEY FIGIEL

Phone VInewood 1-0162

J. A. Machowska

KWIACIARNIA

7607 Michigan Avenue

At 52-nd Street





BEST WISHES

LILA M.  
NEUENFELT

Municipal Judge

Oregon 1100 City of Dearborn

DINE DANCE BEER LIQUOR

KORTE'S GREENFIELD INN  
MICHIGAN AT GREENFIELD



Dancing Every Night

ORegon 9635

SP



Office: ORegon 7585

Home: ORegon 0646

Open 9 a.m. to 8 p.m. 5103 Kenilworth

FOR GOOD INSURANCE  
PROTECTION

Call

Stanley Insurance  
Service

4519 Maple Ave. at Michigan  
Opposite Police Building

BONDS OF ALL KINDS

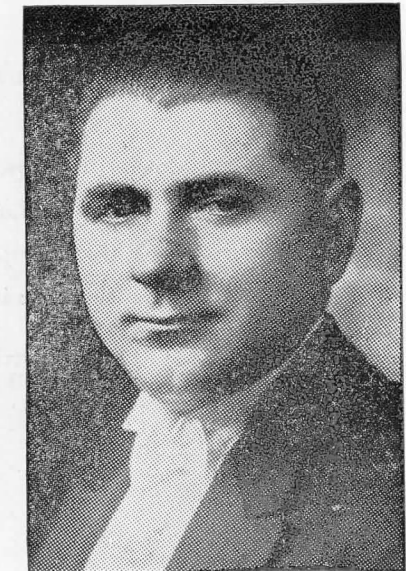
Stanley Swiatkowski Notary Public

BEST WISHES

and

Compliments of

J. DARASZ



59 -

Serdeczne Życzenia

— zasyła —

JAN KRAMARCZYK

PIERWSZORZĘDNA  
GROSERNIA I BUCZERNIA

7303 Waldo Street

---

Wiel. O. Rajmundowi, Jubilatowi, z okazji Srebrnego Jubileuszu  
Kapłaństwa,  
Zdrowia czerstwego, łask zdroje, pomyślności, życia długiego,  
a po śmierci nieba wiecznego.

Serdecznie życzy

"MŁODSZY CHÓR".

RENVILLE BAKERY

8406 MICHIGAN AVE.

A Complete Variety of  
CAKES — PASTRIES — BREADS

Once a Customer  
Always a Customer

---

Compliments  
of

THOMAS C. MURPHY

for  
JUDGE OF PROBATE

SERDECZNE ŻYCZENIA  
z Okazji  
SREBRNEGO JUBILEUSZU

— zasyła —

WEST SIDE COAL CO., INC.  
"BETTER FUEL"

VInewood 1-0564

6967 Bruckner Ave.

---

---

Serdeczne Życzenia

— zasyła —

ST. KOMENDERA

Pierwszorzędna Grosernia i Buczeria

4103 MARTIN AVENUE

---

---

Życzenia Zasyła

MARTIN GROCERY & MEAT

Wszelkie Mięsiwa i Owoce Zawsze Świeże

Obsługa Najgrzeczniejsza

TOM POLAK

4900 Martin Avenue

Z okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa serdeczne życzenia  
składa Jubilatowi

A. OKON

Pierwszorzędna

GROSERNIA I BUCZERLIA

— Wyrób Polskich Kielbas —

7515 MICHIGAN AVE.

---

---

Wdzięczność zawsze prawdziwa z głosem przyrodzenia,  
Ten miły obowiązek na nas dzisiaj wkłada,  
By Ci wynurzyć najczulsze życzenia,  
Które każde nasze serce posiada.  
Żyj więc, Ojcze drogi, jak najdłuższe lata,  
Przy zdrowiu, pomyślności, przy szczęściu i sile!  
Niechaj dni Twoje błoga wesołość przeplata,  
I niechaj Ci pomyślnie wszystkie płyną lata!

Grupa 660, Z. P. W. A.,

Tow. Św. Rozalji.



## You Can't Buy Insurance

—after the loss has occurred it's too late to seek Insurance Protection. Procrastination has caused immeasurable financial losses that could have been avoided by timely consideration to insurance.

Adequate Insurance Protection for your property and interests is a matter of vital importance. It should never be neglected.

We offer an insurance service that is competent and qualified.

Submit your insurance matters to us and be sure that you are adequately insured — at all times.

Protect What You Have

**SCHULTE INSURANCE AGENCY**

606 WOODWARD AVE.

Member of K. of C. No. 305

---

Tel. Dearborn 1367-W

**J. B. KULAS**

**FANCY GROCERIES AND MEATS**

5238 Jim Daly Road Cor. Dartmouth

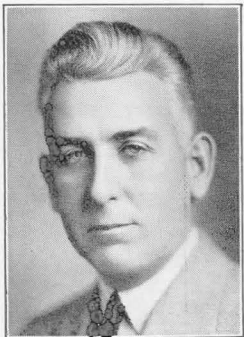
DEARBORN MICH.

Congratulations and Best Wishes



**John Lesinski**

*Congressman*



Compliments and Best  
Wishes

Judge

JOHN J. MAHER

Dearborn 9104

Nights: ORegon 9263

**BACHOR SERVICE GARAGE**

GENERAL REPAIRS ON ALL CARS

AAA Service — Collision Work

(Polska Firma)

24-HOUR TOWING SERVICE

23405 Michigan Ave., at Outer Drive

Dearborn

Życzenia Zasyła

**FRANK SZCZEPANEK**

GROSERNIA I BUCZERNIA

7194 Waldo Street

-66-

Życzenia Zasyła

**J. MICHNO**

— Tailor —

SUITS MADE TO ORDER

Cleaning, Pressing and Repairing

8634 Michigan Ave.

Detroit.

Phone ORegon 3442

Najserdeczniejsze Życzenia

— zasyła —

**JAN OLESZKOWICZ**

-- Właściciel --

**OLESZKOWICZ'S HARDWARE STORE**

7124 Michigan Ave.

-67-



Compliments

of

JUDGE

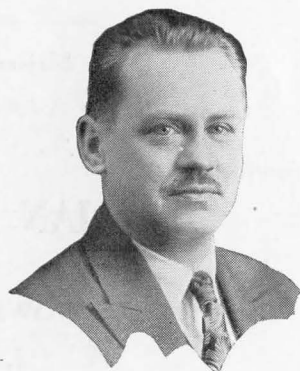
JOHN A. BOYNE

Compliments

of

Dr. Edmund Knobloch

WAYNE COUNTY CORONER



68-

Compliments of

WANETA - LUNCH BARBECUE

23483 MICHIGAN AVE., Dearborn Mich.



BEER, WINE AND LIQUORS

HARRY E. COX, Prop.

STEVE'S SERVICE STATION

U. S. Tires, Tubes, Batteries, Accessories, Mobilgas and Oil  
and General Repairing

26415 Michigan Avenue, across from Westwood Inn

S. F. Jakubowski, Prop.

Inkster, Mich.

69-





Compliments

of

JOHN J. BARC

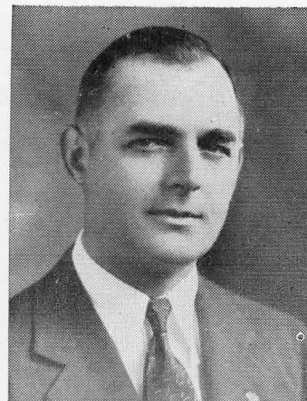
U. S. MARSHAL

Compliments

of

JACOB P. SUMERACKI

COUNTY TREASURER



COMPLIMENTS OF

HERMAN C. NAGEL

WHOLESALE FRUITS AND VEGETABLES

2700 18th Street

Western Market

LAfayette 2840-2841

CREAM QUALITY BAKERY

4827 McGRAW and WARREN AVE.

Phone GARfield 5382

-70-

-71-

Compliments of

**THEO. T. MILOCH**  
WHOLESALE BEEF AND VEAL

Abattoir Phones LAfayette 3136      Res. GARfield 7229  
4079 DEMING STREET

---

---

EUclid 7400      Res. ORegon 3641

**JOHN WICHOWSKI**  
COAL AND COKE

9350 American Avenue      Detroit, Mich.

Życzenia od Firmy

**HOFFMANS CAKE SPECIALTIES**

3301 FARNSWORTH AVE., cor Elmwood Ave.  
Tel. IVanhoe 6752

---

---

NAJLEPSZY PODARUNEK DLA MATKI LUB ŻONY  
MASZYNA DO PRANIA LUB RADIO  
PREZENT NA ŚWIĘTA DLA  
CAŁEJ RODZINY

Kupujcie u tego co was popiera

**TONDRYK WASHER & RADIO SHOP**  
3739 JUNCTION AVE., przy Michigan

Przy Zakupie Aparatu Radjowego CROSLEY za \$39.95  
Tondryk da wam DARMO Indyka

JEDYNY CZYSTO POLSKI SKŁAD NA WEST SIDE

Szóstki i Osemki

Sprzedaz i Obsluga



OLDSMOBILE

NOWE I UŻYWANE AUTA

WALTER KAZULEWSKI

THE HARR- OLDS CO.

4444 Second Blvd.

TEmple 1-5252

Compliments of

LIBERTY LINEN SUPPLY

3829 McGRAW

Phone GARfield 6466

Z okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa Wiel. O. Rajmundowi

zasyła

Najserdeczniejsze Życzenia i Gratulacje

ED. GARDULSKI

BEST WISHES

— From —

ADAMS GROCERY & MEAT MARKET



6848 Horatio Street

2621 Buchanan Ave.

LAfayette 5457

GARfield 6975

-74-

-7-



WHEREVER MEN *and* WOMEN  
Want and Appreciate the Best  
... THERE YOU MAY EXPECT TO FIND TIVOLI

*Another Masterpiece*

... that's the feeling most people have about Tivoli beer. Of course different men and women may have their individual brand preferences—but they seem unanimous in agreeing that the best way to please all of their friends is to follow this simple rule: "When you serve beer—serve Tivoli."

**"THE  
FAMILY  
FAVORITE"**



**TIVOLI  
BEER**

Congratulations upon the occasion of Your Silver Jubilee

**DOSSIN'S FOOD PRODUCTS**

FOOD AND BEVERAGE PRODUCTS

"THE TASTE TELLS"

Since 1898

Z okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa serdeczne życzenia

składa Jubilatowi

**ANTONI KROLIK**

Pierwszorzędna Grosernia i Buczernia

Kompletny wybór Groserji i Mięsiwa

Swój do Swego — a nie będzie między nami ubogiego

5430 CECIL AVENUE

COMPLIMENTS OF

**KAMMAN & SMITH**

CHOICE MEATS

WHOLESALE BEEF & VEAL

3632 LINDEN ST. cor. Roosevelt

Lafayette 0667-0668

76

-71-

Z okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa Wiel. O. Rajmundowi  
zasyła  
Najserdeczniejsze Życzenia i Gratulacje

## ALEX & ALEX

Clothing and Gents' Furnishings and Shoes

5660 Michigan Avenue

Tel. LAFayette 6264

---

---

Est. 1889

## W. R. THROOP & SON

Wholesalers of

BUTTER — EGGS — CHEESE

LAFayette 1271-1272

2816-18th St., Western Market

---

---

## S. NIECKARZ

FURNITURE AND HARDWARE

7330-36 McGraw Avenue, bet. Chopin and Tarnow

Telephone GARfield 1116

---

---

## JOHN LATOCHA

Pierwszorzędna Grosernia i Buczeria

Jak Nas Spróbujecie — Nie Pożałujecie

5401 CECIL AVENUE

-78-

Z okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa serdeczne życzenia  
składa Jubilatowi

## Michael Wozniak Market

Full Line Grocery and Meats — Home Made Sausage

7130 MICHIGAN AVE., bet. Chopin and Cecil

---

---

## M. PLIZGA

POLSKI SKŁAD OBUWIA

See Our Shoes Before You Go Elsewhere

7528 - 8616 MICHIGAN AVE.

---

---

SERDECZNE ŻYCZENIA OD

## Kasprzyk and Latas

GROCERIES AND MEATS

6970 CLAYTON ST.

VInewood 1-8526

---

---

Życzenia zasyła

## JOSEPH A. KURCZ, M. D.

PHYSICIAN AND SURGEON

-78-

Res. Tel Vinewood 1-1063

Residence 5014 Cecil Avenue

Office Hours 11 to 1 - 5 to 7

## DR. W. H. M. JOHNSON

PHYSICIAN and SURGEON

Office: Johnson Building 7157-63 Michigan Avenue

---

Z okazji Srebrnego Jubileuszu Kapłaństwa serdeczne życzenia  
składa Jubilatowi

## JOHN E. CIAGLE

ADWOKAT

7318 Michigan Avenue

VInewood 1-2521

---

Telephone VInewood 1-8724

## DR. H. WEBB

DENTAL SURGEON

Mówimy po Polsku

7419 Michigan Ave., cor. 51st. St.

---

SERDECZNE ŻYCZENIA OD

## T. J. TARNOWSKICH

Complete Collision Work

## Colonial Replacement Parts Co.

WE REPAIR ALL MAKES OF CARS

6834-40 Michigan Avenue

VInewood 1-3138

---

Rosenberg's was founded to sell to the people of this great  
community the finest quality merchandise and always at the very  
lowest prices.

That this policy was successful is proved by the growth of  
our store during these past 34 years.

## ROSENBERG'S DEPT. STORE

Complete Store for the Family  
MICHIGAN AVE. AT 30th STREET

---

## SUPREME BAKING CO., Inc.

KNOWN FOR QUALITY

5401 Proctor St.

EUclid 1-0463

We specialize in Bread, Cakes and Fancy Pastries  
Our specialty Wedding Cakes and Birthday Cakes  
Treat your stomachs right and eat Supreme Bread and Cakes

Marian Butz

Stephen Barski

Ign. Perkowski

---

The Home of Superior Quality and Service

## CITY POULTRY COMPANY

Live and Fancy Milk Fed Fresh Dressed Poultry

2815 Humboldt Avenue

LAfayette 4720



Egzaminacja Ócz

Okulary

**DR. F. J. TOMCZYK**  
OPTOMETRISTA

7345 Michigan Avenue  
opp. Chopin St.  
VInewood 1-6480

5668 Michigan Avenue  
cor. 35th St.  
LAFayette 2344

**TENCZA DRUG CO.**

Bracia Tencza, Właśc.

Apteka Otwarta aż do 2-giej po północy

Łatwiej jest zapobiedz zaziębieniu, niż je wyleczyć.

Książeczki jak zaziębieniu zapobiedz — Darmo.

4800 Michigan Ave., róg 31-szej

LAFayette 6535

Pat Laffin

John Matz

**SINCLAIR SERVICE**

Gas and Oils, Greasing, Tires, Accessories, Washing

COMPLETE SERVICE

CORNER MICHIGAN AND CLIPPERT

**MARTIN PHARMACY**

APTEKA

Prescription Compounding is Our Specialty

6739 Michigan Avenue

LAFayette 6510

S. J. Roman and E. C. Barzyk, Props.

COMPLIMENTS OF

**Dr. Alphonse C. Sawicki**

DENTIST

7068 Michigan Avenue, corner Cecil Ave.

**MICHAEL GOMOLOWICZ**

POLSKI SKŁAD OBUWIA

4761 Michigan Avenue, blisko Lockwood

LAFayette 4782

Quick Service

Packard Autos for Hire

**K. J. BOZEK**

FUNERAL DIRECTOR

POGRZEBOWY

3242 JUNCTION AVE.

Detroit, Mich.



**A. M. ANTECKI**

INSURANCE AGENCY

REAL ESTATE

NOTARY PUBLIC

6856 MICHIGAN AVENUE

COMPLIMENTS OF

DR. S. J. BROWN

DENTIST

7346 MICHIGAN AVE., corner Tarnow

---

---

Detroit's TWIN Theatres

NEW CHOPIN and IMPERIAL

FREE — Dinner sets every Wed. and Thurs.

---

---

Compliments of

D. BOOKSTEIN

FURNITURE STORE

4737-41 Michigan Ave.

LAfayette 5771

---

---

SERDECZNE ŻYCZENIA OD

M. MOLENDĄ

3274 JUNCTION AVENUE

LAfayette 5830

Hours: 9 A. M. to 9 P. M.

DR. H. N. WALKER

DENTIST

6509 Michigan Ave., cor. Cicotte

over Elliot Drug Store

---

---

JOSEPH MACHAJSKI

HARDWARE

PAINTS, OILS and BUILDERS SUPPLIES

7105 St. John Street

---

---

Floral Designs

Cut Flowers

JUNCTION FLOWER SHOP

Joseph Michalak, Prop.

3310 Junction Ave., near St. Hedwig's Church

LAfayette 2216

---

---

Szyfkarty

Asekuracja

MICHIGAN  
Steamship Bureau

Michael Fedynik, Prez.

Sprawy Starokrajskie

Dolary do Kraju

7601 Michigan Ave., cor 52nd St.  
Koło Central ulicy

83-

84-

**SAM LICHT'S**  
Department Store

Dry Goods, Ready-To-Wear  
And Gents' Furnishings

7500 MICHIGAN AVE.  
VInewood 1-3849

Serdeczne Życzenia od

**Walter Barber Shop**

6665 MICHIGAN AVE.

**MICHIGAN**

**Cut Rate Drug**

6300 Michigan Avenue  
cor. Livernois

Phone LAfayette 4944

Serdeczne Życzenia od

**T. Mazurkiewicz**

Polska Grosernia i Buczeria

3196 LOCKWOOD AVE.

**Senate Sweet Shop**

Famed for their own make  
Candies and Ice Cream

6430 MICHIGAN AVE.  
next to Senate Theatre

**Harnick Bakeries**

Try Our Birthday and Wedding  
Cakes, Prices Reasonable

6465 MICHIGAN AVE.

Powinszowanie od

**PANI HORRACK**

**Ideal Hat &  
Beauty Shop**

7062 MICHIGAN AVE.  
cor. Cecil

**Peter Pusylo**  
**Jos. A. Jarzembowski**

Biuro Asekuracyjne

Realnościowe i Notarjalne  
6706 MICHIGAN AVE.

LAfayette 0318

**Michigan Clothiers**  
AND GENTS' FURNISHINGS

6414 MICHIGAN AVE.  
M. COHEN, Prop.

VInewood 1-1510

**SOCHACHEWSKI**  
Department Store

7100-7110 Michigan Avenue  
corner Cecil

Serdeczne Życzenia od

**POSHADLO**  
**BEER GARDEN**

MICHIGAN and MARTIN

**SLOWIK**  
Hardware & Paints

Painting and Paper Hanging

7018 MICHIGAN AVE.  
VInewood 1-6708

**Tauber Baking Co.**

Najlepsze pieczywa na Michigan  
5424 MICHIGAN AVE.

**Bright Hardware Co.**

6200 MICHIGAN AVE.  
LAfayette 5698 cor. Military

LAfayette 6398

**MICHIGAN**  
Furniture Store

"The Most Popular Store  
on the West Side"  
6405 Michigan Ave., cor Gilbert

### AN APPRECIATION

The Publication of this "Silver Jubilee Album" has been made possible only through the good will and splendid cooperation of our many friends, who as advertisers, have generously given us their financial support. To them we are truly grateful and wish to express our appreciation by urging all members of the "Our Lady Queen of Angels Parish" to patronize the firms, merchants and professional men listed in this Book. They are our friends of today, may you, members of our Parish, be their customers and patrons of tomorrow and the days to come.

---

### PODZIĘKOWANIE

Serdeczne podziękowanie składamy wszystkim tym, którzy raczyli swe ogłoszenia umieścić w niniejszym "Pamiętniku", oraz życzymy, aby wydatki, jakie przez to ponieśli zostały im stokrotnie zwrócone. Dziękujemy wszystkim Szanownym Ofiarodawcom, Towarzystwom oraz tym, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do upiększenia tej pamiętnej chwili — "Srebrnego Jubileusza Wiel. O. Rajmunda Marciniac, O. M. C."

Z Okazji Srebrnego Jubileuszu  
WIEL. O. RAJMUNDA MARCINIEC O. M. C.  
Składa Swoje  
Szczere Gratulacje i Życzenia



## Jan Stempień

BEER GARDEN — PIWNY OGRÓDEK

4155 Martin Ave.

— 87 —